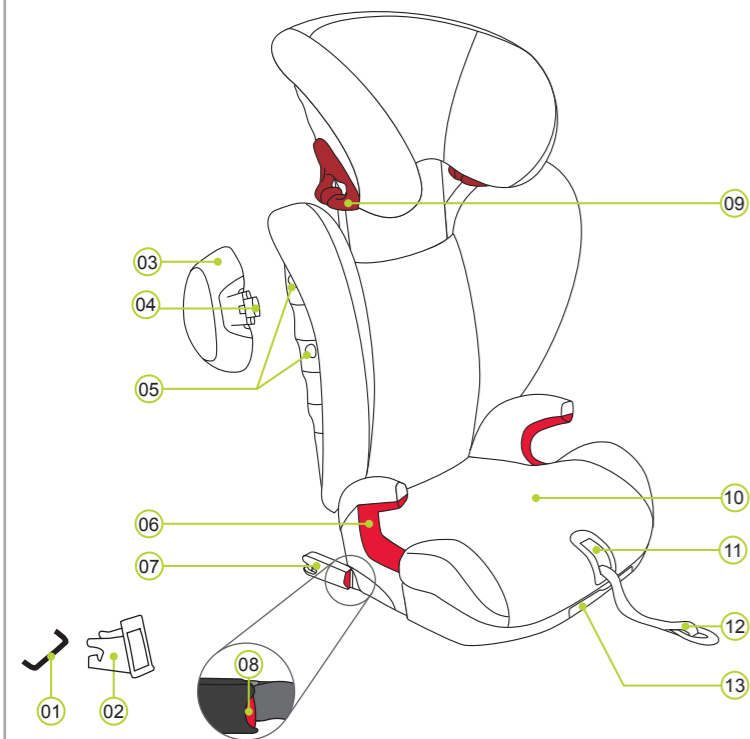
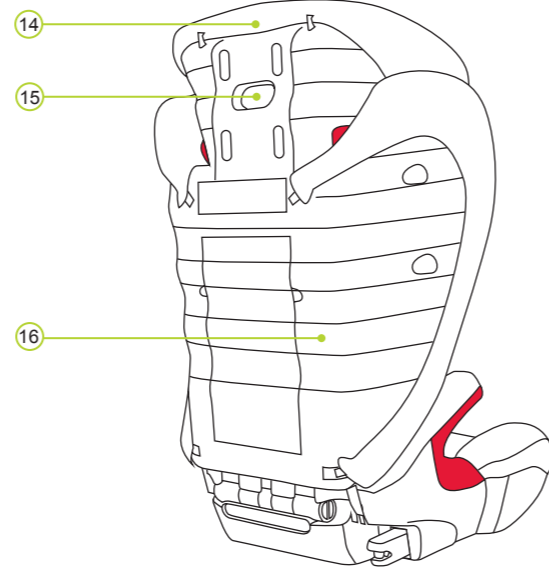


1. PRODUKTOVERSIKT



- 01 ISOFIX festepunkter (bil)
- 02 ISOFIX festeføring
- 03 SICT (bare KIDFIX SL SICT)
- 04 SICT utløsertast
- 05 SICT festepunkt
- 06 Belteføring (rosa)
- 07 ISOFIT låsearm
- 08 ISOFIT sikringsknapp
- 09 Belteholder
- 10 Sitteputer
- 11 ISOFIT innstillingsknapp
- 12 Reguleringsbelte
- 13 Rom for bruksanvisning
- 14 Hodestøtte
- 15 Justeringshåndtak for hodestøtten
- 16 Ryggstøtte



- 09 Belteholder
- 10 Sitteputer
- 11 ISOFIT innstillingsknapp
- 12 Reguleringsbelte
- 13 Rom for bruksanvisning
- 14 Hodestøtte
- 15 Justeringshåndtak for hodestøtten
- 16 Ryggstøtte

4. BRUK I BIL

Vennligst referer til instruksjonene for bruk av barnesikringsutstyr i bruksanvisningen for ditt kjøretøy. Setet kan brukes i biler med ISOFIX forankringsystemer (se typeliste) og i biler med 3-punktsbelte.

Vennligst se bilens bruksanvisning for informasjon om de bilsetene som er godkjent for bilbarneseter i vektclassen 15 - 36 kilo.

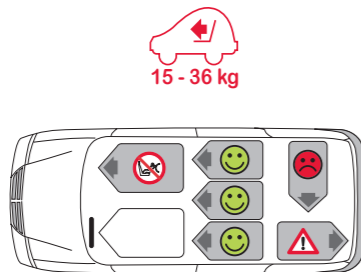
KIDFIX SL / KIDFIX SL SICT er godkjent for to forskjellige monteringsmåter:

Symbol	Monteringsmåte	Typegodkjenning	Kapittel
	med ISOFIT-låsearmene på ISO-FIX-festepunktene i kjøretøyet. Vær oppmerksom på biltylisten.	semi-universell a)	9A
	med bilens 3-punktsbelte	universell	9B

a) Dette betyr bilbarnesetet må bare brukes i biler som er oppført i den vedlagte listen over biltyper. Denne typelisten holdes alltid oppdatert. Den nyeste versjonen får du enten direkte hos oss eller på www.britax.eu / www.roemer.eu.

Slik kan du bruke ditt bilbarnesete:

i kjøretøringen	ja
mot kjøretøringen	nei ¹⁾
med 2-punktsbelte	nei
med 3-punktsbelte ²⁾	ja
med ISOFIX festepunkter (mellom sitteflaten og ryggstøtten)	ja
i passasjeretset	ja ³⁾
på de ytre baksetene	ja
på midtre baksete (med 3-punktsbelte)	ja ⁴⁾



1) Montering av bilbarnesetet på et bakovervendt bilsete (f.eks. i en Van, eller minibus), er kun tillatt dersom bilens sete er godkjent for transport av voksne personer. Det bilsetet barnestolen brukes på, må ikke ha airbag montert.

2) Beltet må være godkjent i henhold til ECE R 16 (eller sammenlignbar norm), f.eks. gjenkjennelig på en "E" eller "e" i en sirkel på beltets kontrolletikett.

3) Hvis bilen har airbag foran: Skyv passasjeretset langt bakover, alternativt følg rådene i bilens håndbok.

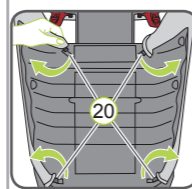
4) Bilbarnestolen må ikke brukes hvis det kun er et 2-punktsbelte tilgjengelig.

5. PLEIE OG VEDLIKEHOLD

Bruk alltid bare originale BRITAX RÖMER utbyttbare setetrekk, siden setetrekket er en integrert del av bilbarnesetet og oppfyller viktige funksjoner som sikrer at systemet fungerer feilfritt. Utbyttbare setetrekk får du hos din forhandler, eller ved et ADAC-kontor.

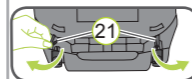
- Setetrekket kan tas av og vaskes med et mildt vaskemiddel med vaskemaskinens finvaskprogram (30 °C). Vennligst følg anvisningene på trekkets vaskeetikett.
- Kunststoffdelene kan med vaskes i såpevann. Du må ikke bruke sterke rengjøringsmidler (som løsemidler).

FARE! Bilbarnesetet må ikke brukes uten setetrekket.



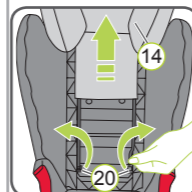
Fjerning av setetrekket

1. Skyv hodestøtten på bilbarnesetet opp så høyt det går.
2. Løsn krokene på trekket 20 på baksiden av rygglenet 16.
3. Dra av den øvre delen til trekket.
4. Løsn krokene på trekket 21 nede på baksiden av rygglenet 16.
5. Dra trekket av fra sitteputen 10.



Ta av trekket på hodestøtten

6. Løsn krokene på trekket 21 på baksiden til hodestøtten 14.
7. Hekt ut krokene til trekket 20 på forsiden av rygglenet 16.
8. Dra trekket på hodestøtten 14 av.



Sette på trekket

For å sette trekket på igjen, gjør du i omvendt rekkefølge.



2. INNLEDNING

Vi gleder oss over at vår KIDFIX SL / KIDFIX SL SICT får lov å ledsage ditt barn trygt gjennom et nytt livsavsnitt.

For å kunne beskytte barnet ditt på riktig måte, er det veldig viktig at KIDFIX SL / KIDFIX SL SICT monteres og brukes slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen!

Hvis du har ytterligere spørsmål om bruken, vennligst henvend deg til oss:

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71
D-89077 Ulm
Tyskland
T: +49 (0) 731 9345-199/-299
F: +49 (0) 731 9345-210
E.: service.de@britax.com
www.britax.eu

BRITAX EXCELSIOR LIMITED
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom
T: +44 (0) 1264 333343
F: +44 (0) 1264 334146
E.: service.uk@britax.com
www.britax.eu

I denne bruksanvisningen brukes følgende oppførte symboler:

Symbol	Signalord	Erklæring
	FARE!	Fare for alvorlige personskader
	ADVARSEL!	Fare for lette personskader
	FORSIKTIG!	Fare for tingskader
	Tips!	Nyttige råd

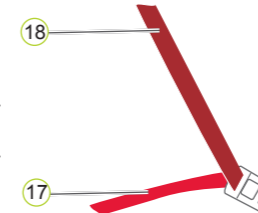
Instruksjoner som følger en bestemt rekkefølge er nummerert.

Eksempel:

1. Trykk på knappen...

Belteføringsfarger

For at de to bilbeltenes skal kunne adskilles bedre, er de uthevet med forskjellige farger. Diagonabeltet 18 i mørkerød og magebeltet 17 i rosa. Fargen på belteføringene på bilbarnesetet følger samme fargeskjema.



3. GODKJENNING

BRITAX RÖMER Bilbarnesete	Testing og godkjenning iht. ECE* R 44/04	
	Gruppe	Kroppsvekt
KIDFIX SL KIDFIX SL SICT	II+III	15 til 36 kg

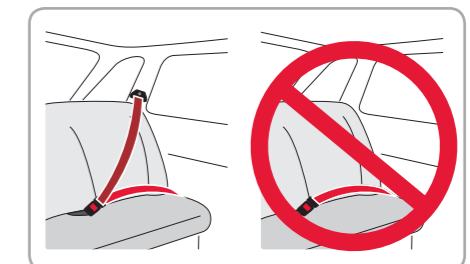
*ECE = Europeisk norm for sikkerhetsutstyr

Bilbarnesetet er konstruert, kontrollert og godkjent i samsvar med kravene i den europeiske standarden for barnesikkerhetsutstyr (ECE R 44/04). Kvalitetsmerket E (i en sirkel) og godkjenningsnummeret finner man på den oransjefargede registreringsetiketten (klistremerke på bilbarnesetet).

FARE! Godkjenningen opphører straks du forandrer noe på bilbarnesetet. Endringer må utelukkende utføres av produsenten.

ADVARSEL! KIDFIX SL / KIDFIX SL SICT må utelukkende brukes til å sikre barnet i bilen. Det egner seg ikke som stol eller leke i hjemmet.

FARE! Du må aldri sikre barnet eller bilbarnesetet med en 2-punktssele. Hvis barnet sikres i bilbarnesetet kun med et 2-punktsbelte, kan det i et ulykkestilfelle bli hardt kvestet eller sågar drept.

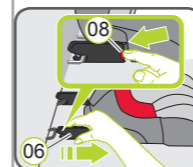


6. DEMONTERING OG DEPONERING

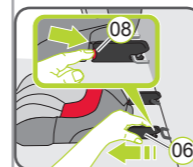
TA AV BILBELTET:

1. For å ta bilbeltet av barnet, trykker du utløsertasten på bilbeltelåsen.

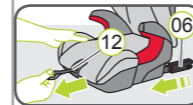
DEMONTERING:



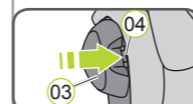
1. Trykk på utløserknappen på bilbeltelåsen.
 2. Trø diagonabeltet ut av den mørkerøde belteholderen 09 til hodestøtten 14.
- Kun ved installasjonsmåte A (ISOFIT):**
3. For å løsne ISOFIT-festet må en trykke den røde ISOFIT sikringsknappen 08 og trekke ut ISOFIT-låsearmen 07. Gjenta denne prosessen med den andre ISOFIT-låsearmen 07.
 4. Trekk i reguleringsbeltet 12 til begge ISOFIT-låsearmene 07 er i oppbevaringsposisjon.



► Bilbarnesetet kan nå fjernes.



FARE! Bilbarnesetet alltid være sikret i bilen, selv om det ikke transporteres noe barn.



For å løsne SICT 03 må du trykke SICT utløserknappen 04 og fjerne SICT 03.

AVFALLSHÅNDTERING:

Vennligst observer forskriftene om avfallshåndtering som gjelder i ditt land.

Avfallsfjerning av emballasjen	Container for papir/papp
Setetrekk	Restavfall, termisk gjenvinning
Kunststoffdeler	I henhold til merkingen i gjeldende container
Metalldeler	Container for metall
Selestropper	Container for polyester
Lås & låsetunge	Restavfall

15 – 36 kg
 (~4 - 12 år)



KIDFIX SL
KIDFIX SL SICT

NO

Bruksanvisning



www.britax.eu

2000010049 14/08

SIDE II

7. SIKKERHETSÅD

⚠ **Vennligst ta tid til å lese denne anvisningen nøye og ha den tilgjengelig i det tiltenkte oppbevaringsrommet (13) på barnesetet slik at den er lett tilgjengelig hvis du trenger å sjekke noe! Veiledningen må følge med bilbarnesetet hvis det selges til tredjepart!**

⚠ **FARE! Til beskyttelse av ditt barn:**

- I tilfelle en ulykke med en kollisjonshastighet på over 10 km/t, kan bilbarnesetet i noen tilfeller bli skadet uten at skaden vises umiddelbart. I dette tilfellet må bilbarnesetet byttes ut. Vennligst kasser det på forskriftsmessig måte.
- Få bilbarnesetet grundig kontrollert hvis det er blitt skadet (f. eks. hvis det har falt i gulvet).
- Kontroller alle viktige deler regelmessig for skader. Påse at spesielt alle mekaniske deler fungerer.
- Man må aldri smøre eller olje noen deler av barnesetet.
- La aldri barnet bli sittende alene i bilen uten tilsyn.
- La barnet kun gå inn og ut av bilen på fortaussiden.
- Beskytt barnesetet mot direkte sterkt sollys når det ikke er i bruk. Ved direkte sollys kan barnesetet bli veldig varmt. Barnehud er veldig følsom og kan skades av dette.
- Jo tettere beltet ligger inntil barnets kropp, desto bedre er barnet sikret. Du bør derfor unngå å kle barnet i tykke klær under beltet.
- På lange turer bør du ta regelmessige pauser og la barnet få løpe rundt og leke litt.
- Bruk på baksetet: Skyv forsetet langt nok framover, slik at barnets føtter ikke støter mot rygglenet til forsetet (for å unngå fare for personskader).

⚠ **FARE! Til beskyttelse av alle bilpassasjerer**

- Ved en nødstop eller ulykke kan usikrede gjenstander og personer skade andre passasjerer. Sørg derfor alltid for at...
- Rygglenene på bilsetene er fastlåst (f. eks. at nedklappbare bakseterygger er i lås).
 - Alle tunge eller skarpe gjenstander i kjøretøyet (f. eks. på hattehylla) er sikret.
 - Alle personer i kjøretøyet har spent fast bilbeltet.
 - Bilbarnesetet alltid er sikret i bilen, selv om det ikke transporteres noe barn.

⚠ **ADVARSEL! Sikkerhet i omgangen med bilbarnesetet**

- Bilbarnesetet må aldri brukes frittstående, heller ikke til prøvesitting.
- Når rygglenet skal svinges opp (16) må det ikke befinne seg noe i området mellom rygglenet (16) og sittepute (10). For eksempel kan dine eller barnets fingre komme i klemme.
- For u unngå skader, bør du passe på at bilbarnesetet ikke blir klemt mellom harde gjenstander (bildør, seteskinner, osv.).
- Oppbevar bilbarnesetet på en sikker plass når det ikke er i bruk. Ikke legg tunge gjenstander på setet og ikke oppbevar det i direkte nærhet til varmekilder eller i direkte sollys.

⚠ **FORSIKTIG! Til beskyttelse av din bil:**

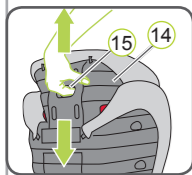
- Bestemte bilsetetrekk som er laget av ømfintlige materialer (f. eks. velur, skinn, osv.) kan få spor av slitasje ved bruk av barneseter. For optimal beskyttelse av bilens setetrekk, anbefaler vi at du bruker BRITAX RÖMER underlag for barneseter fra vårt tilbehørsprogram.

8. STILLE INN HODESTØTTE & FESTE SICT

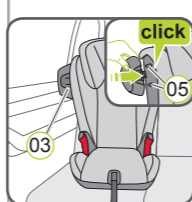
En korrekt tilpasset hodestøtte (14) garanterer at diagonalbeltet løper optimalt (18) og gir ditt barn optimal beskyttelse og komfort. Hodestøtten (14) må være innstilt slik at det mellom barnets skuldre og hodestøtten (14) fortsatt er plass til to fingre.

Slik kan du tilpasse hodestøttens høyde til barnets kroppsstørrelse:

1. Grip nå inn i justeringshåndtaket (15) på baksiden av hodestøtten (14) og trekk den oppover. Nå er hodestøtten låst opp.
2. Nå kan du skyve den opplåste hodestøtten (14) til den ønskede høyden. Så snart du slipper justeringshåndtaket (15), går hodestøtten (14) i lås.
3. Sett bilbarnesetet på bilsetet.
4. Plassér barnet i barnesetet og kontroller høyden. Gjenta denne fremgangsmåten til hodestøtten (14) har riktig høyde.



Slik kan du feste SICT:



KUN KIDFIX SL SICT:

Skyv SICT (03) til den siden av barnesetet som er nærmest bildøren i de to SICT festepunktene (05) og smekk SICT (03) inn.

⚠ **FORSIKTIG!** Pass på at det er en avstand fra SICT til bildøren på omtrent 5 mm, slik at du unngår ujevnheter og øvrig skade på dørpanelet.

9. INSTALLASJON

A Med ISOFIT + 3-punktsbelte

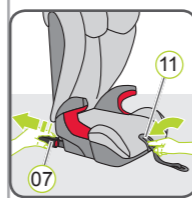
KIDFIX SL/KIDFIX SL SICT monteres fast i bilen med ISOFIT-låsearmene. Deretter spennes ditt barn fast i bilbarnesetet med bilens 3-punktsbelte.



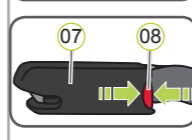
1. Hvis bilen din ikke som standard er utstyrt med ISOFIX festeføring, klemmer du de to festeføringene (02) som følger med setet* med oppoverpekende utsnitt på de to ISOFIX festepunktene (01) til bilen.
- ⓘ **TIPS!** ISOFIX festepunkter befinner seg mellom bilbarnesetets sitteflate og ryggstøtte.

* Festeføringene letter monteringen av bilbarnesetet ved hjelp av ISOFIX festepunktene og forhindrer at trekket på bilbarnesetet skades. Så lenge bilbarnesetet ikke brukes, bør trekket fjernes og oppbevares på et sikkert sted. I biler med nedklappbar ryggstøtte, må festeføringene fjernes før rygglenet klappes ned. De fleste problemer som oppstår har å gjøre med smuss og fremmedlegemer som kommer inn i festeføringene og -krokene. Vask bort smuss og partikler for å løse slike problemer.

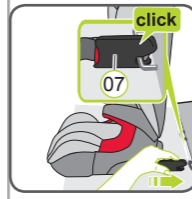
2. Skyv hodestøtten på bilbarnesetet opp så høyt det går.
3. Utfør trinnene i Kapittel 8 "JUSTERE HODESTØTTE & feste SICT".



4. Sett barnesetet i kjøretøretningen på et bilsete som er godkjent for dette.
5. Hold ISOFIT-innstillingsknappen (11) trykket ned og trekk ISOFIT-låsearmen (07) som er lengst borte fra bildøren (07), helt ut.

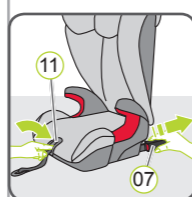


6. Trykk den røde ISOFIT sikringsknappen (08) for å sjekke at kroken til ISOFIT-låsearmen (07) er åpen og klar til bruk.

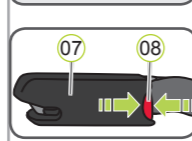


7. Skyv begge ISOFIT-låsearmene (07) inn i festeføringene (02) til ISOFIT-låsearmen (07) går i lås med et "klikk".

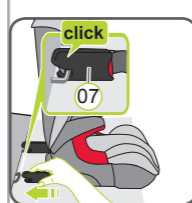
⚠ **FARE!** Trekk på ISOFIT-låsearmen (07), for å sjekke at den er riktig låst.



8. Hold ISOFIT-innstillingsknappen (11) trykket ned og trekk ISOFIT-låsearmen som er nærmest bildøren (07), helt ut.

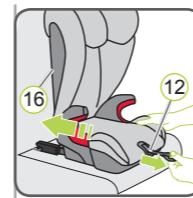


9. Trykk den røde ISOFIT sikringsknappen (08) for å sjekke at kroken til ISOFIT-låsearmen (07) er åpen og klar til bruk.



10. Skyv begge ISOFIT-låsearmene (07) inn i festeføringene (02) til ISOFIT-låsearmen (07) går i lås med et "klikk".

⚠ **FARE!** Trekk på ISOFIT-låsearmen (07), for å sjekke at den er riktig låst.



11. Trekk i reguleringsbeltet (12) samtidig som du skyver barnesetet bakover, til rygglenet (16) ligger flatt inntil rygglenet til bilsetet.



12. Trekk bilbarnesetet rykkvis fremover for å sjekke at det er trygt festet og sjekk ISOFIT-låsearmene (07) igjen for å sikre at **begge** er fullstendig låst.
13. Utfør trinnene i Kapittel 10 "SIKRING AV BARNET".

⚠ **For ditt barns sikkerhet, kontroller før hver biltur at ...**

- ▶ bilbarnesetet er sikret på **begge** sider med ISOFIT-låsearmene (07) er ført inn i ISOFIT-festepunktene (01),
- ▶ bilbarnesetet er sikkert festet;
- ▶ hoftebeltet (17) løper gjennom de lyserøde belteføringene (06) på begge sider,
- ▶ diagonalbeltet (18) på siden av bilbeltelåsen (19) også løper i den lyserøde belteføring (06) på sitteputen,
- ▶ diagonalbeltet (18) løper gjennom den mørkerøde belteholderen (09) på hodestøtten,
- ▶ SICT (03) installeres og brukes riktig,
- ▶ diagonalbeltet (18) løper skrått bakover,
- ▶ beltene er strammet og **ikke** vridd,
- ▶ at bilbeltelåsen (19) ikke ligger i den lyserøde belteføring (06) på seteputen.

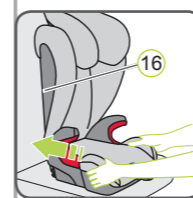
⚠ **FARE!** Hvis barnet ditt prøver å åpne den røde ISOFIT sikringsknappen (08) eller bilbeltelåsen (19), stopp så snart det er mulig. Sjekk om barnesetet er riktig festet og påse at barnet er riktig sikret. Forklar for barnet de farene som er forbundet med handlingen.

LØSNE BARNET OG DEMONTERING:

For å løsne barnet, eller for å fjerne bilbarnesetet, følg trinnene i Kapittel 6 "DEMONTERING" [SIDE I]

B Med 3-punktsbelte

KIDFIX SL/KIDFIX SL SICT monteres ikke fast i bilen. Det sikres helt enkelt sammen med barnet med bilens 3-punktsbelte.



1. Utfør trinnene i Kapittel 8 "JUSTERE HODESTØTTE & FESTE SICT".
2. Sett barnestolen på bilsetet. Sørg for at rygglenet (16) ligger med hele flaten inntil bilsetet.
- ⓘ **TIPS!** Hvis hodestøtten på bilsetet er i veien, snu den helt enkelt.
3. Utfør trinnene i Kapittel 10 "SIKRING AV BARNET".

⚠ **For ditt barns sikkerhet, kontroller før hver biltur at ...**

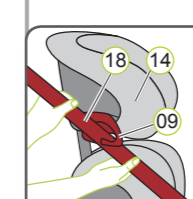
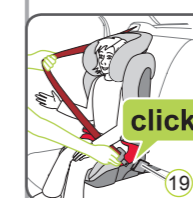
- ▶ bilbarnesetet er sikkert festet;
- ▶ hoftebeltet (17) løper gjennom de lyserøde belteføringene (06) på begge sider,
- ▶ diagonalbeltet (18) på siden av bilbeltelåsen (19) også løper i den lyserøde belteføring (06) på sitteputen,
- ▶ diagonalbeltet (18) løper gjennom den mørkerøde belteholderen (09) på hodestøtten,
- ▶ diagonalbeltet (18) løper skrått bakover,
- ▶ beltene er strammet og **ikke** vridd,
- ▶ SICT (03) installeres og brukes riktig,
- ▶ at bilbeltelåsen (19) ikke ligger i den lyserøde belteføring (06) på seteputen.

⚠ **FARE!** Hvis barnet prøver å åpne bilbeltelåsen (19), må du stoppe så snart det er mulig. Sjekk om barnesetet er riktig festet og påse at barnet er riktig sikret. Forklar for barnet de farene som er forbundet med handlingen.

LØSNE BARNET OG DEMONTERING:

For å løsne barnet, eller for å fjerne bilbarnesetet, følg trinnene i Kapittel 6 "DEMONTERING" [SIDE I]

10. SIKRING AV BARNET



KIDFIX SL SICT & KIDFIX SL:

1. La barnet ta plass i barnestolen.
2. Trekk ut bilbeltet og før det foran barnet frem til bilbeltelåsen (19).
- ⚠ **FARE!** Pass på at bilbeltet ikke er fordreid, siden tilbakeholdssystemet da ikke gis full beskyttelsesvirkning.
3. Sett låsetungen i bilbeltelåsen (19) med et KLIKK.
4. Legg diagonalbeltet (18) og bekkenbeltet (17) på bilbeltelåsens side (19) i den lyserøde belteføring (06) på sitteputen.
- ⚠ **FARE!** Bilbeltelåsen (19) må ikke liggemellom den lyserøde belteføring (06) og armlenet.
5. Legg bekkenbeltet (17) på sitteputens andre side likeledes i den lyserøde belteføring (06).
- ⚠ **FARE!** Bekkenbeltet (17) må på begge sider løpe så lavt som mulig over barnets hofter.

6. Før diagonalbeltet (18) inn i hodestøttens mørkerøde belteholder (09) til (14) belte ligger helt rett og uten snurr i belteholderen (09).
- ⓘ **TIPS!** Hvis ryggstøtten (16) dekker belteholderen (09), kan du flytte hodestøtten (14) opp. Nå kan diagonalbeltet (18) lett settes inn. Still nå hodestøtten (14) tilbake igjen i riktig høyde.

7. Forsikre deg om at diagonalbeltet (18) løper over ditt barns krageben og ikke ligger inntil halsen.
- ⓘ **TIPS!** Du kan tilpasse hodestøttens (14) høyde også i bilen.

⚠ **FARE!** Diagonalbeltet (18) må løpe på skrå bakover. Du kan regulere beltets løp med bilens justerbare belteregulering.

⚠ **FARE!** Diagonalbeltet (18) må aldri føre forover til bilens belteregulering. Bruk i dette tilfellet bilbarnesetet kun på baksetet.

8. Stram bilbeltet ved å trekke i diagonalbeltet (18).
9. Følg de resterende trinnene for den aktuelle installasjonstypen.

Hvis du har ytterligere spørsmål om bruken, vennligst henvend deg til oss:

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71
D-89077 Ulm
Tyskland

BRITAX EXCELSIOR LIMITED
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom

T: +49 (0) 731 9345-199/-299
F: +49 (0) 731 9345-210
E: service.de@britax.com
www.britax.eu

T: +44 (0) 1264 333343
F: +44 (0) 1264 334146
E: service.uk@britax.com
www.britax.eu